

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

3M™ ESPE™ Clinpro™ White Varnish is a fluoride-containing varnish for application to enamel and dentin for the treatment of hypersensitive teeth. Clinpro White Varnish is moisture and saliva-activated. It will spread on and adhere to moist teeth. Clinpro White Varnish is an alcohol-based solution of modified resin. The product is sweetened with xylitol. Clinpro White Varnish contains an innovative in-calcium phosphate (TCP) ingredient exclusively from 3M ESPE. Calcium and phosphate ions are naturally occurring components of saliva long associated with maintaining healthy teeth.

Mint flavor is supplied in unit-dose packages containing 0.50 ml of Clinpro White Varnish. Each 0.50 ml of Clinpro White Varnish contains 25 mg sodium fluoride equivalent to 11.3 mg fluoride ion.

INDICATIONS

For use as a fluoride-containing coating that:

- Treats hypersensitive teeth
- Treats exposed dentin and root surface sensitivity

CONTRAINDICATIONS

Ulcerative gingivitis and stomatitis

PRECASAUTIONARY INFORMATION for patients

To limit ingestion, determine the proper application amount for the patient. Discontinue use of other prescriptive fluoride preparations (i.e. gels, trays) for 24 hours following Clinpro White Varnish application. Children taking fluoride supplements should discontinue use of supplements for 2-3 days following treatment.

PRECASAUTIONARY INFORMATION for dental personnel

3M ESPE MSDS information can be obtained from www.3MESPE.com or contact your local subsidiary.

HAZARD INFORMATION

This product as sold is a flammable material. Once the material has adhered to the teeth, this product is no longer flammable.

INSTRUCTIONS FOR USE

General application instructions:

- The tooth surface(s) to be treated should minimally be “toothbrush” clean. A prophylaxis is not required.
- Open the unit-dose package of Clinpro White Varnish and dispense the entire content onto the round application guide on the back of the tooth brush, or onto one of the application guide stickers provided in the box.
- IMPORTANT: Use the applicator brush to thoroughly mix Clinpro White Varnish since components of all sodium fluoride varnishes can separate during storage. While mixing, keep the material evenly distributed inside the inner circle of the application guide.
- One or two brush loads of Clinpro White Varnish may be sufficient for an entire quadrant when used for routine application in recall visits. For more extensive treatments, refer to the maximum amounts suggested in the application recommendations below.
- Use the application guide by applying the material within the upper half of the circle down to the line that indicates the maximum amount.

Maximum Application Guidelines:

0.25 ml dosage (apply material from the top of the inner circle to the line that indicates 0.25 ml)

- To be used to treat patients with primary dentition.
- To be used to treat any patient requiring limited tooth surface coverage.

0.40 ml dosage (apply material from the top of the inner circle to the line that indicates 0.40 ml)

- To be used to treat patients with mixed dentition who require extensive tooth surface coverage.

DO NOT use this amount to treat patients with primary dentition only. Follow guidelines above.

0.50 ml dosage (apply material from the top of the inner circle to the line that indicates 0.50 ml)

- To be used to treat patients with permanent dentition who require extensive tooth surface coverage.

DO NOT use this amount to treat patients with primary dentition only. Follow guidelines above.

NOTE: If the full amount (0.50 ml) is being used, the Clinpro White Varnish does not need to be dispensed on the application guide. A mix pad or other surface may be used.

6. Clinpro White Varnish will set to dentition in the presence of saliva. For best results, excessive saliva should be removed prior to application by blotting the tooth surface(s). To prevent premature setting, avoid contact with the applicator brush through pooled saliva. Apply Clinpro White Varnish evenly in a **thin** layer over treatment area(s). For larger surface areas, apply Clinpro White Varnish in sweeping horizontal brush strokes across multiple teeth.

7. After application, instruct the patient to close his or her mouth to set the Clinpro White Varnish. Rinsing or suctioning immediately after application is not recommended. You may see a thin coating on the teeth. The patient may feel the thin coating when rubbing the treated area with his or her tongue.

8. The treatment period for Clinpro White Varnish is minimally 4 hours, preferably overnight.

9. During the treatment period, instruct the patient to avoid hard and sticky foods, alcohol beverages, oral rinses, etc.), hot beverages, toothbrushing, and flossing.

10. After the treatment period, the patient can remove Clinpro White Varnish by brushing and flossing, or wait until the coating naturally wears away (within 24 hours).

STORAGE AND USE

This product is designed to be stored and used at room temperature. Shelf life at room temperature is 24 months. Ambient temperatures routinely higher than 27°C/80°F, or lower than 10°C/50°F, may reduce shelf life. See outer package for expiration date.

DISPOSAL

See the Material Safety Data Sheet (available at www.3MESPE.com or through your local subsidiary) for disposal information.

CUSTOMER INFORMATION

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

WARRANTY

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user’s application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE’s sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

LIMITATION OF LIABILITY

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage resulting from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

РУССКИЙ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Лак 3M™ ESPE™ Clinpro™ White Varnish – это фторосодержащий лак, наносимый на эмаль и дентин для обработки гиперчувствительных зубов. Лак Clinpro White Varnish активируется влагой и слюной. Он наносится на влажные зубы и сцепляется с ними. Лак Clinpro White Varnish представляет собой спиртовой раствор модифицированных смол. Ксилитол обеспечивает сладковатый вкус продукта. Лак Clinpro White Varnish содержит совершенно новый ингредиент – трикальцийфосфат (ТКФ), используемый исключительно 3M ESPE. Ионы кальция и фосфат-ионы – это естественные компоненты слюны, прично ассоциируемые с поддержанием здоровья зубов.

Лак со вкусом мяты поставляется в упаковках с однократной дозой, содержащих по 0,50 мл Clinpro White Varnish. В жадках 0,50 мл белого лака Clinpro White Varnish содержится 25 мг фторида натрия, что эквивалентно 11,3 мг фторид-иона.

ПОКАЗАНИЯ

Для использования с фторосодержащими покрытиями, которые применяются для:

- обработки гиперчувствительных зубов;
- обработки обнаженного дентина и чувствительной поверхности корня.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Язвенный гингивит и стоматит

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ для пациентов

Чтобы уменьшить количество проглатываемого лака, выберите правильную дозу для пациента. В течение 24 часа после нанесения белого лака Clinpro White Varnish пациент не должен принимать никаких фторосодержащих препаратов (например гелей, средств для полоскания рта). Дети, принимающие фторосодержщие добавки, должны прекратить их прием в течение 2-3 дней после лечения.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ для стоматологов

Паспорт безопасности материала 3M ESPE доступен по адресу www.3MESPE.com. Чтобы получить его, вы также можете связаться с местным представительством компании.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОПАСНОСТИ ПРЕПАРАТА

Данный продукт продается как воспаленный материал. После нанесения на зубы он потеряет свои горючие свойства.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Общая инструкция по нанесению.

- Поверхности обрабатываемых зубов должны быть очищены хотя бы в объеме обычной чистки зубной щеткой. Никаких профилактических мер не требуется.
- Откройте упаковку белого лака Clinpro White Varnish с однократной дозой и выдайте его содержимое на круглый дозирующий шаблон на задней стороне мешочка из фольги, или на одну из наклеек с дозирующим шаблоном, которые находятся в коробке.
- ВАЖНО! Кисточкой аппликатора тщательно перемешайте белый лак Clinpro White Varnish, поскольку компоненты лака с фторидом натрия могут расслаиваться во время хранения. Во время смешивания равномерно распределите материал в пределах внутренней окружности шаблон.
- При стандартной обработке в ходе повторных визитов для охвата полного квадранта достаточно одного-двух набранных на кисточку объемов лака Clinpro White Varnish. Для более тщательной обработки см. максимальные объемы, указанные в рекомендациях по применению ниже.
- При использовании дозирующего шаблона наносите материал на верхнюю половину круга дини, обозначающей максимальное количество.
- При использовании дозирующего шаблона наносите материал на верхнюю половину круга дини, обозначающей максимальное количество.

Рекоменования по нанесению максимального объема.

дозировка 0,25 мл (нанесите материал на верхнюю часть внутреннего круга до линии, обозначающей 0,25 мл)

- Используется для лечения пациентов с молочными зубами.
- Используется для лечения всех пациентов, которым требуется покрыть небольшую поверхность зубов.

дозировка 0,40 мл (нанесите материал на верхнюю часть внутреннего круга до линии, обозначающей 0,40 мл)

- Используется для лечения пациентов, у которых имеются как молочные, так и постоянные зубы, в которым требуется покрыть обширную поверхность зубов.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ эту дозировку для лечения пациентов, у которых имеются только молочные зубы. Следуйте приведенным выше рекомендациям.

дозировка 0,50 мл (нанесите материал на верхнюю часть внутреннего круга до линии, обозначающей 0,50 мл)

- Используется для лечения пациентов, у которых имеются только постоянные зубы и которым требуется покрыть обширную поверхность зубов.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ эту дозировку для лечения пациентов, у которых имеются только молочные зубы. Следуйте приведенным выше рекомендациям.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если باید использоваться вся доза (0,50 мл), то лак Clinpro White Varnish не обязательно выдвигать на дозирующий шаблон. В этом случае можно использовать блонот для смешивания или другую поверхность.

6. Лак Clinpro White Varnish сцепится с зубами в присутствии слюны. Целеобразно удалить излишки слюны с поверхности зуба промокательной бумагой до нанесения лака. Во избежание преждевременного застывания лака на щетинках не следует проводить кисточкой аппликатора по скопившейся слюне. Равномерно нанесите лак Clinpro White Varnish **тонким** слоем на обрабатываемые поверхности. Для обработки больших поверхностей нанесите лак Clinpro White Varnish широкими горизонтальными движениями кисточкой на несколько зубов.

7. После нанесения пациент должен закрыть рот, чтобы лак Clinpro White Varnish застыл. Не рекомендуется полоскать рот или отсасывать слюну сразу после нанесения. Не умывайте на зубах тонкую пленку. Пациент может почувствовать тонкую пленку, проводя языком по обработанному участку.

8. Время лечения лаком Clinpro White Varnish должно составлять не менее 4 часов, а желательно – всю ночь.

9. Во время лечения рекомендуется пациенту избегать употребления твердой и вязкой пищи, спиртосодержащих продуктов (напитки, средства для полоскания рта и т.д.), горячих напитков, воздержаться от чистки зубов и применения зубных нитей.

10. После периода обработки пациент может уждать лак Clinpro White Varnish, почистив зубы зубной щеткой или нитью, либо подождать, пока пленка не сойдет сама (обычно это происходит в течение 24 часов).

ХРАНЕНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ

Этот продукт предназначен для хранения и использования при комнатной температуре. Срок хранения при комнатной температуре – 24 месяца. Частые повышения окружающей температуры выше 27°C/80°F или падения ниже 10°C/50°F могут сократить срок хранения. Дата истечения срока хранения см. на внешней упаковке.

УТИЛИЗАЦИЯ

Информацию об утилизации см. в паспорте безопасности материалов (доступен на веб-сайте www.3MESPE.com или в местном представительстве).

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Запрещается предоставлять информацию, противоречащую этой инструкции.

ГАРАНТИЯ

Компания 3M ESPE гарантирует отсутствие в данном изделии дефектов материала и изготовления. КОМПАНИЯ 3M ESPE НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ПИДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ПРИ ОДНОКРАТНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ЛИБО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ С ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛЬЮ. Пользователь несет полную ответственность за применимость данного продукта для конкретных целей. В случае обнаружения дефекта изделия в течение гарантийного периода его ремонт и ответственность компании 3M ESPE ограничиваются установкой и заменой данного изделия 3M ESPE.

ОГРАНИЧЕНА ПРАВНА ОДГОВОРНОСТ

Освен в случаите, изрично посочено от закона, 3M ESPE не носи отговорност за каквато и да е загуба или щети, причиняети от този продукт, независимо дали щетите са пряни, косвени, случайни или причинени следствено, независимо от изказаните твърдения, включително гаранция, договор, проявена небрежност или конкретна отговорност.

HRVATSKI

OPĆI PODACI

3M™ ESPE™ Clinpro™ White Varnish je bijeli lak koji sadrži fluorid, a nanosi se na caklinu i dentin pri tretanju hypersenzitivnih zubi. Bijeli lak Clinpro White Varnish aktivira se u dodiru s vlagom i slinom. Proširñ se i prijanja na vlažne zube. Bijeli lak Clinpro White Varnish je alkoholina otopina modificiranih smola. Proizvod sadrži salicil kao zamjenjiva za šećer. Bijeli lak Clinpro White Varnish sadrži izvorni sastojak tri-kalcij fosfat (TCP), ekskluzivno razvijenu u 3M ESPE. Ioni kalcija i fosfata prirodni su sastojci slina i već duže se povezuju u održavanjem zdravih zubi.

Aroma menta isporučuje se u pakelima pojedinačnih doza koje sadrže 0,50 ml bijelog laka Clinpro White Varnish. Svaka doza od 0,50 ml Clinpro White Varnish bijelog laka sadrži 25 mg natrijeva fluorida, ekvivalentnih za 11,3 mg iona fluorida.

INDIKACIJE

Za primjenu kao fluoridni premaz koji:

- Liječi hypersenzitivne zube
- Liječi osjetljivosti izloženog dentina i površine korijena

KONTRAINDIKACIJE

Ulcerozni gingivitis i stomatitis

OPPOREZNA za pacijente

Kako biste sprječili gutanje, odredite odgovarajuću dozu za primjenu na pacijentu. Unutar 24 sata nakon primjene bijeloga laka Clinpro White Varnish, prekinite uporabu drugih propisanih fluoridnih preparata (tj. gelova, ispiranja). Djeca koja uzimaju dodatke s fluoridom moraju prekinuti s njihovom uporabom 2-3 dana nakon tretmana.

OPPOREZNA za stomatološko osoblje

Podatke o 3M ESPE MSDS potražite na www.3MESPE.com ili se obratite lokalnoj podružnici.

INFORMACIJE O OPASNOSTIMA

Ovaj se proizvod prodaje kao zapaljivi materijal. Kada se materijal jednom nanese na zube, ovaj proizvod nije više zapaljiv.

MAXIMALNA KALKULIRANA DOZA ZA PRIMJENU

3M ESPE će vam dati detaljnije rezultate ispitivanja sljedeće treba da bude otstranena predi nanosnjenja na laka čer aspiracija na površnostna(ite) na zubište. Za da predotvratite preždevremenoto zapevanje na laka kým kosmitie na četkata na aplikatora, izbjegavajte da prokravate četkata pred mesta sýs slonka. Nanosite bijeli lak Clinpro ravnomerno na **tyñk** sloj (vry zónatije) za lečenje. Pri golimi površnosti nanosite bijeli lak Clinpro dužer horizontalni djimljenja s četkata vryvri njakolo zýba.

7. Sljed nakonšnjenja instrukturykrajite pacijenta da zatvori usta, ako je za da se fiksira i bijeli lak Clinpro. Ne se preporuča ispolzovanje ili aspiracije neposrednotvo sled nanosnjenja. Može da vidite tyñko pokrivete vryžu zýbitu. Vryžno je moguće da useti tyñkoto čokavate, kojato događo obrabotena četa s ezika si.

8. Periodyt na lečenje s bil lak Clinpro e minimalno 4 časa, za predločitate za čylnata noć.

9. Dajte ukazania na pacijenta po vreme na perioda na lečenje da izbjega tvrdra i zapevajuća hrana, sýdržajka alkohol produkti (napitki, vodi za isplavaknje i t.n.), topli napitki, imene na zýbitu s četki i polvistane s konce.

10. Sljed primlovanje na lečenje pacijenta može da preaknie bijeli lak Clinpro čer čistivanje s četki i konce za zýbi ili kato izčaka pokrivneto da se iznosi po ostevnen pýt (v prodžljenje na 24 časa).

INFORMACIJA ZA PREDZANIŠNI MERKI za pacijenti

Za da se obraniti poštovanje, određenoje pravilnato doziranje za pacijenta. Prekravate priloženomto na drugi fluoridni preparat za polučavanu po lekaroko predpisanje (t.e. gelove, isplavaknje sredstva) za 24 časa sled nanosneta na bijeli lak Clinpro. Doba, kako priemat fluoridni dodatki, trýbva da prekravati upotrebara im za 2 – 3 diti sled lečenje.

INFORMACIJA ZA PREDZANIŠNI MERKI za stomatološenie personal

Informacijonit list za bezopasnost na materijala za 3M ESPE možete da namerite na adres: www.3MESPE.com ili da svrýknete s mestnia filijal.

OPĆI PODACI ZA OPASNOSTI

Tozii produkt se prodava kao zapalim materijal. Sljed zapevaneto mu po zýbite tyto veye ne e zapalim.

UKAZANJA ZA UPOTREBA

Opći ukazania za nasvnetje:

- Površnostna(ite) na zýbite, kojto še se obrabotava, trýbva da býde čistta naj-maliko do tempa sýzniti s četka za zýbi. Ne e njukna profinaktika.
- Otvorite opakovaka s jednokratno doza bil lak Clinpro. Doba, kako priemat cjeloto sýdržanje v krytjia dozator na gýrba na aluminiemoto pakčete ili vryžu edin ot stiker-dozatorite, predostaveni v kutyta.
- VAŽNO: ispolzovajte četkata aplikator za dobro razmesanje na bijeli lak Clinpro, tyť kato komponentie na vsiocki lakove s natrijev fluorid može da se razdeljat po vreme na sýkryanjaneto im. Dokato razmesate, drýkete materijala ravnomerno razpredeljen vry vrytšerni kryť na dozatora.
- Edno ili dve potaljanje na četkata v bil lak Clinpro može da se okažat dostatyčni za polovinato ot zýbnata dýga pri rutinno ispolzovane po vreme na kontrolni posetienje. Trii po-prodžljetno lečenje napravete strýkava za maksimalnoo količstvo, posočeno v prepriokete za nasvnetje po-dolu.
- Ispolzovajte dozatora, kato postavite materijala v gornata polovina na kryťa, no pod linijia pokazajuća maksimalnoo količstvo.

Ukazania za maksimalnoo količstvo za nasvnetje:

Doza 0,25 ml (nasvnete materijala ot gornata strana na vrytšerni kryť do linijia, kojto pokazava 0,25 ml)

- „ Za primlovanje samo za lečuvanje na pacijenti s yrvnata denticija.

* Da se ispolzava za lečenje na pacijenti, pri kojto e neobidnoo pokriveno na ograničena yrvnost na zýbite.

Doza 0,40 ml (nasvnete materijala ot gornata strana na vrytšerni kryť do linijia, kojto pokazava 0,40 ml)

- „ Da se ispolzava za lečenje na pacijenti sýs smesvna denticija, pri kojto e neobidnoo pokriveno na po-goljma yrvnost na zýbite.

Doza 0,50 ml (nasvnete materijala ot gornata strana na vrytšerni kryť do linijia, kojto pokazava 0,50 ml)

- „ Da se ispolzava za lečenje na pacijenti s postojana denticija, pri kojto e neobidnoo pokriveno na po-goljma yrvnost na zýbite.

NE ispolzovajte tvo količstvo za lečenje na pacijenti samo s yrvnata denticija. Sljedajte prepriokete po-tore.

Doza 0,50 ml (nasvnete materijala ot gornata strana na vrytšerni kryť do linijia, kojto pokazava 0,50 ml)

- „ Da se ispolzava za lečenje na pacijenti s postojana denticija, pri kojto e neobidnoo pokriveno na po-goljma yrvnost na zýbite.

NE ispolzovajte tvo količstvo za lečenje na pacijenti samo s yrvnata denticija. Sljedajte prepriokete po-tore.

PRIMEČANJE: ako se ispolzava cjeloto količstvo (0,50 ml), bijeli lak Clinpro njma nuđda da se izostvava vryžu dozatora. Može da se ispolzava smesitelno bezpýt.

6. Bijeli lak Clinpro White Varnish stvrdnut će se na dentitiju u prisustvu sline. Za najbolje rezultate potrebno je posuvajanjem površine zuba ukloniti suvišnu slinu prije primjene laka. Kako bi se spriječio prerano stvrdnjavanje laka na četki, izbjegavajte nanošenje četke aplikatora kroz nakupljenu slinu. Ravnomjerno nanosite bijeli lak Clinpro White Varnish u **tanom** sloju preko tretiranog(i) područja. Za područja većih površina, nanosite bijeli lak Clinpro White Varnish horizontalnim potezima četkice preko više zubi.

7. Nakon primjene, uputite pacijenta neka zatvori usta kako bi se bijeli lak Clinpro White Varnish stvrdnuo. Nije preporučljivo ispiranje ili uporaba siskaljke odmah nakon primjene. Možete opaziti tanki premaz na zubima. Pacijent može pod jezikom osjećati taj tanki premaz na tretiranom području.

8. Vrjeme tretmana za bijeli lak Clinpro White Varnish iznosi najmanje 4 sata, po mogućnosti preko noći.

9. Tijekom tretmana, uputite pacijenta neka izbjegava tvrdu i ljepljivu hranu, proizvode koji sadrže alkohol (napitci, tekućine za ispiranje usta, itd.), vruće napitke, pranje zubi četkicom u uporabu zubnog koga.

10. Nakon tretmana pacijent može ukloniti bijeli lak Clinpro White Varnish četkicom za zube i zubnim koncem ili čekati da se premaz prirodno oguli (unutar 24 sata).

ČUVANJE I UPORABA

Ovaj proizvod namijenjen je za uporabu i skladištenje pri sobnoj temperaturi. Rok trajanja na sobnoj temperaturi je 24 mjeseca. Temperatura okruženja u kojoj se skladišti treba biti između 10°C/50°F i 24°C/76°F, može skratiti rok trajanja. Rok trajanja istaknut je na omotu proizvoda.

ODLAGANJE

Pogledajte Sigurnosno-tehnički list za materijal (dostupno na www.3MESPE.com ili u lokalnoj podružnici) za informacije o odlaganju.

PODACI ZA KUPCE

Nitko nije ovlašten davati informacije koje odstupaju od informacija sadržanih u ovom uputstvu.

JAMSTVO

3M ESPE jamči da će ovaj proizvod biti bez pogreška u materijalu i proizvodnji. 3M ESPE NE DAJE NIKAKVA DRUGA JAMSTVA UKLJUČUJUĆI BILU KOJU JE JAMSTVA I/ILI SE ODNOSE NA MOGUĆNOSTI PRODAJE ILI PRIMJERENOST ODREĐENOJ NAMENI. Korisnik mora sam provesti ili je prozvati primjereni određeni namjeni. Ako je u jamstvenom roku na proizvodu vidljivi pogreška vaše isključivo pravo i jedna obaveza tvrke 3M ESPE, bit će popravak ili zamjena 3M ESPE proizvoda.

OGRAĐENOST ODGOVORNOSTI

Osim u slučajevima gdje je to zakonom zabranjeno, 3M ESPE neće biti odgovoran ni za kakav izvanz, neiznavan, poseban, slučajnih ili posljednjih gubitak ili štetu, prozročenu ovom proizvodom, neovisno o pravnoj podlozi zahtjeva, uključujući jamstvo, ugovor, postupak ili strogu odgovornost.

Holder: Clinarc Farmacia d.o.o. Srebrenjak 61, 10 000 Zagre

INFORMACIJA ZA POTREBITELJA

Nikako nije ne u utvrdjenošeno da predostava informacija, različnita ot informacijama, sýdržajka se v tozi list s instruktijia.

GAРАНIЦА

3M ESPE гарантиса, че този продукт е произведен без дефекти в материала и изготвянето. КОМПАНИЯ 3M ESPE НЕ ПОЗЕМА ДРУГИ ГАРАНЦИИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО КАКВИТО И ДА Е КОСВЕНИ ГАРАНЦИИ ЗА ПРОДАВЕМОСТ ИЛИ ПРИВНОДНОСТ ЗА КОНКРЕТНА ЦЕЛ. Потребителит носи отговорност за определяне на пригодността на продукта за конкретно приложение. Ако продуктът се окаже дефектен в рамките на гаранционния срок, вашето единствено обещание и единственото задължение на 3M ESPE е да подправи или помени продукта на 3M ESPE.

ОГРАНИЧЕНА ПРАВНА ОДГОВОРНОСТ

Освен в случаите, изрично посочено от закона, 3M ESPE не носи отговорност за каквато и да е загуба или щети, причиняети от този продукт, независимо дали щетите са пряни, косвени, случайни или причинени следствено, независимо от изказаните твърдения, включително гаранция, договор, проявена небрежност или конкретна отговорност.

HRVATSKI

OPĆI PODACI

3M™ ESPE™ Clinpro™ White Varnish je bijeli lak koji sadrži fluorid, a nanosi se na caklinu i dentin pri tretanju hypersenzitivnih zubi. Bijeli lak Clinpro White Varnish aktivira se u dodiru s vlagom i slinom. Proširñ se i prijanja na vlažne zube. Bijeli lak Clinpro White Varnish je alkoholina otopina modificiranih smola. Proizvod sadrži salicil kao zamjenjiva za šećer. Bijeli lak Clinpro White Varnish sadrži izvorni sastojak tri-kalcij fosfat (TCP), ekskluzivno razvijenu u 3M ESPE. Ioni kalcija i fosfata prirodni su sastojci slina i već duže se povezuju u održavanjem zdravih zubi.

Aroma menta isporučuje se u pakelima pojedinačnih doza koje sadrže 0,50 ml bijelog laka Clinpro White Varnish. Svaka doza od 0,50 ml Clinpro White Varnish bijelog laka sadrži 25 mg natrijeva fluorida, ekvivalentnih za 11,3 mg iona fluorida.

INDIKACIJE

Za primjenu kao fluoridni premaz koji:

- Liječi osjetljivosti izloženog dentina i površine korijena

KONTRAINDIKACIJE

Ulcerozni gingivitis i stomatitis

OPPOREZNA za pacijente

Kako biste sprječili gutanje, odredite odgovarajuću dozu za primjenu na pacijentu. Unutar 24 sata nakon primjene bijeloga laka Clinpro White Varnish, prekinite uporabu drugih propisanih fluoridnih preparata (tj. gelova, ispiranja). Djeca koja uzimaju dodatke s fluoridom moraju prekinuti s njihovom uporabom 2-3 dana nakon tretmana.

OPPOREZNA za stomatološko osoblje

Podatke o 3M ESPE MSDS potražite na www.3MESPE.com ili se obratite lokalnoj podružnici.

INFORMACIJE O OPASNOSTIMA

Ovaj se proizvod prodaje kao zapaljivi materijal. Kada se materijal jednom nanese na zube, ovaj proizvod nije više zapaljiv.

MAXIMALNA KALKULIRANA DOZA ZA PRIMJENU

3M ESPE će vam dati detaljnije rezultate ispitivanja sljedeće treba da bude otstranena predi nanosnjenja na laka čer aspiracija na površnostna(ite) na zubište. Za da predotvratite preždevremenoto zapevanje na laka kým kosmitie na četkata na aplikatora, izbjegavajte da prokravate četkata pred mesta sýs slonka. Nanosite bijeli lak Clinpro ravnomerno na **tyñk** sloj (vry zónatije) za lečenje. Pri golimi površnosti nanosite bijeli lak Clinpro dužer horizontalni djimljenja s četkata vryvri njakolo zýba.

7. Sljed nakonšnjenja instrukturykrajite pacijenta da zatvori usta, ako je za da se fiksira i bijeli lak Clinpro. Ne se preporuča ispolzovanje ili aspiracije neposrednotvo sled nanosnjenja. Može da vidite tyñko pokrivete vryžu zýbitu. Vryžno je moguće da useti tyñkoto čokavate, kojato događo obrabotena četa s ezika si.

8. Periodyt na lečenje s bil lak Clinpro e minimalno 4 časa, za predločitate za čylnata noć.

9. Dajte ukazania na pacijenta po vreme na perioda na lečenje da izbjega tvrdra i zapevajuća hrana, sýdržajka alkohol produkti (napitki, vodi za isplavaknje i t.n.), topli napitki, imene na zýbitu s četki i polvistane s konce.

10. Sljed primlovanje na lečenje pacijenta može da preaknie bijeli lak Clinpro čer čistivanje s četki i konce za zýbi ili kato izčaka pokrivneto da se iznosi po ostevnen pýt (v prodžljenje na 24 časa).

ČUVANJE I UPORABA

Ovaj proizvod namijenjen je za uporabu i skladištenje pri sobnoj temperaturi. Rok trajanja na sobnoj temperaturi je 24 mjeseca. Temperatura okruženja u kojoj se skladišti treba biti između 10°C/50°F i 24°C/76°F, može skratiti rok trajanja. Rok trajanja istaknut je na omotu proizvoda.

ODLAGANJE

Pogledajte Sigurnosno-tehnički list za materijal (dostupno na www.3MESPE.com ili u lokalnoj podružnici) za informacije o odlaganju.

PODACI ZA KUPCE

Nitko nije ovlašten davati informacije koje odstupaju od informacija sadržanih u ovom uputstvu.

JAMSTVO

OPĆI UPUTE ZA PRIMJENU:

1. Površn(e) zuba koj(e) treba tretirati mora biti čista najmanje "po pranju četkicom". Nije potrebno profilaks.

2. Otvorite paket s pojedina

Spiklovanje ali sesanje lakci po nanasanju ni priporočilo. Na zobeh lahko opazite temne površine rozsihalej povrchu zuba.

To to množstvo NEPOUŽIVAJTE na liečbu pacientov len s primáramo denticiúo. Dodržujte vyššie uvedené pokyny.

0,50ml dávka (materiál nanášajte od hornej časti vnútorného kružku po rysku, ktorá označuje 0,50 ml).

* Na použitie pri liečbe pacientov s tvrdou denticiúo, u ktorých je potrebné pokrytie rozsihalej povrchu zuba.

To to množstvo NEPOUŽIVAJTE na liečbu pacientov len s bielymi lakmi denticiúo. Dodržujte vyššie uvedené pokyny.

POZNAMKA: Ak používate píne množstvo (0,50 ml), biely lak Clinpro nie je potrebný vyčistiť do dvákovacej vzorkovnice. Môžno použiť mesiaciu podložku alebo iný povrch.

6. Biely lak Clinpro nŕne na dentín za prítomnosti slny. Najlepšie výsledky sa dosahujú tak, že pred aplikovaním z z povrchu zuba odstránite prebytočné sliny. Aby sa zabránilo predčasnému zaschnutiu laku na štetinách, aplikáčna kefka sa nesmie dostať do nahradených slni. Biely lak Clinpro naneste na liečnú plochu v rovnomernej, tenkej vrstve. Na väčšie liečné plochy nanášajte biely lak Clinpro tak, že **vedovierými** pohybmi kefkou dôkladne nanosíte materiál na viac zubov.

7. Po aplikácii musí pacient zavrieť ústa, aby biely lak Clinpro stuhol. Vypľach z ošivenej okrajovej časti po aplikácii sa neodporúča. Na zuboch budete vidieť tenký nárv. Keď si pacient jazykom prejde po liečenej ploche, môže cítiť tenký povlak.

8. Liečebná doba pre biely lak Clinpro je minimálne 4 hodiny, a najlepšie ešte noc. 9. Informujte pacienta, že počas liečebnej doby sa musí vyhýbať tvrdým a lepkavým jedlám, produktom s obsahom alkoholu (nápojom, ústnym vodám, atď.), horúcim nápojom, čisteniu zubov zubnou kefkou a používaniu dentálnej nitie.

10. Keď doba liečby skončí, pacient si môže biely lak Clinpro odstrániť kefkou a dentálnou nitou, alebo počkám, kým sa tento povlak prirodzene neztrnie (za 24 hodín).

UKLADNENIE A POUŽITIE

Tento produkt je určený na skladovanie a použitie pri izbovej teplote. Trvanlivosť pri skladovaní pri izbovej teplote je 24 mesiacov. Teploty okolia bežne vyššie než 27°C alebo nižšie než 10°C môžu znížiť dobu použiteľnosti. Dátum expirácie je uvedený na vonkajšom obale.

LIKVIDÁCIA

Informácie týkajúce sa likvidácie nájdete v karte bezpečnostných údajov materiálu (dostupné na stránkach www.3MESPE.com alebo vo vašej miestnej podobe).

INFORMÁCIE PRE ZÁKAZNÍKA
Žiadna osoba nie je oprávnená poskytovať akékoľvek informácie odlišné od informáci poskytovaných v tomto návode.

ZÁRUKA

Spoločnosť 3M ESPE zaručuje, že tento produkt bude bez chýb materiálu a výrobných chýb. SPOLČNOSŤ 3M ESPE NEPOSKYTUJE ŽIADNE ĎALŠIE ZÁRUKY VRÁTANE AKYCHKOLVEK IMPLICITNÝCH ZÁRUK PREDAJNOSTI ALEBO VHODNOSTI NA KONKRETNÝ ÚČEL. Používateľ je zodpovedný za určenie vhodnosti produktu na zamýšľané použitie. Ak sa počas použitia objaví poškodenie produktu, vaše jediné nápravné opatrenie a jediná povinnosť spoločnosti 3M ESPE je oprava alebo výmena produktu spoločnosťou 3M ESPE.

VYMEZDENIE ZODPOVEDNOSTI

Akto zákon nezakazuje, spoločnosť 3M ESPE nebude zodpovedná za žiadne straty ani škody spôsobené niťou produktom, či už pri narne, nepravne, špeciálne, náhodné alebo následné, bez ohľadu na uplatňovú teóriu, vrátane záruky, zmluvy, neďanbnosti alebo presne vymezenej zodpovednosti.

SLOVENŠČINA

SPLOŠNE INFORMÁCIE

Bela glazúra 3M™ ESPE™ Clinpro™ White Varnish je glazúra s fluoridmi, namenjena za nanášanie na sklerénin o dentín pri zdravívaní precitlivých zob. Belo glazúra Clinpro aktivizuje vitamín D3. Razašuje slni, usiluje na lepšiu adhéziu glazúry Clinpro je na alkohole temeljeđa raztopina spremaných smol. Izdelek je oslašen s ksilitolom. Bela glazúra Clinpro vsebuje inovativni trikalcium fosfat (TCP), ki je na voljo samo pri družbi 3M ESPE. Kalcijsvi in fosfatni ioni so naravno prisotni v slini in so že dolgo časa povezani z vzdrževanjem zdravih zob. Okus po metli je na voljo v enojnih zavojkah, ki vsebujejo po 0,50 ml bele glazúre Clinpro. Vsaahí 0,50 ml bele glazúre Clinpro vsebuje 25 mg natrijevega fluorida, ki je enakovredno 11,3 mg fluoridov iniov.

INDIKACJE

Namenjeno za uporabo kot premaz s fluoridovimi ioni, ki:

- zdravi precitlivitve zob,
- zdravi izpostavljen dentin in občutljivost površine korenin

KONTRAINDIKACJE

Učerozni gingivitis in stomatitis

VARNOSTNA OPOZORIŁA za bolnike

Za omeljete zaužitje količine določite odmerek, ki ustreza posameznemu bolniku. Po nanášanju bele glazúre Clinpro naj bolnik 24 ur ne uporablja drugih predpisanih pripravkov s fluoridi (geli, ústne vode). Čroci, ki jemljejo dozovale fluorida, naj ga nehalo jemati za 2 do 3 dni po zdravívanju.

VARNOSTNA OPOZORIŁA za zobozdravstveno osebo
Informacije varnostnega lista 3M ESPE lahko poiščete na www.3MESPE.com ali pa se obrnite na svojo lokalno podružnico.

INFORMÁCIE O NEVARNOSTI
Izdelek, ki je na voljo za prodajo, je gorljiv. Čim se material prilepi na zobe, ni več vnetljiv.

NAVODILA ZA UPORABO

Splošna navodila za uporabo:

- Površine zob, ki jih boste premazali, naj bodo vsaj takó čiste, kot so po čiščenju z zobno ščetko. Profilaksa ni potrebna.
- Odprite enojno pakiranje bele glazúre Clinpro in iztisnite celotno vsebino v okroglo vodilo za nanášanje na zadnji strani vrečke ali na eno od nalepk za vodilo za nanášanje, ki so na voljo v škatli.

3. **POMEMBNO:** Š ščetko za nanášanje dobro zmešajte belo glazúro Clinpro, ker se med hrambo sestavi deli vseglazú iz natrijevega fluorida lahko ločijo. Med mešanjem pazite, da bo material enakomerno razporejen v notranjem obroču vodila za nanášanje.

4. En ali dva nanosa bele glazúre Clinpro s ščetko bo morda dovolj za celoten kvadrant, če glazúro uporabljate za rutinsko nanášanje med kontrolnimi pregledi. Za bolj obširne posege si poglejte predlagane največje količine v spodnjih priporočilih za nanášanje.

5. Uporabte vodilo za nanášanje, na katerem v zgornjo polovico kroga nanesite material do črte, ki označuje največjo količino.

Količinske smernice za nanášanje:

Odmešek 0,25 ml (material nanasate od vrha notranjega kroga do črte, ki označuje 0,25 ml)

* Za uporabo pri bolnikih z mlečnim zobovjem.

* Za uporabo pri bolnikih, ki potrebujejo omejeno prekrivanje površine zob.

Odmešek 0,40 ml (material nanesite od vrha notranjega kroga do črte, ki označuje 0,40 ml)

* Za uporabo pri bolnikih z mešanim zobovjem, ki potrebujejo obširno prekrivanje površin zob.

Te količine NE uporabite pri bolnikih, ki imajo samo mlečne zobe. Upoštevajte zgorajne smernice.

OPOMBA: Če porabite celotno količino (0,50 ml), potem bele glazúre Clinpro ni potrebno nanesti na vodilo za nanášanje. Uporabite lahko mešalno podlago ali drugo površino.

Bela glazúra Clinpro se bo v prisotnosti sline spremenila v del zobovja. Za najboljše rezultate pred nanášanjem odstranite presežno slino in osušite površino(e) zob. Za preprečitev prehitrega stjevanja glazúre na ščetki se izogibajte vlečenju ščetke skozi nabrano slino. Belo glazúro Clinpro enakomerno naneste tako plast preko mesta(z) zdravljenja. Pri večjih površinskih nanasite belo glazúro Clinpro v dolgih, vodovarnih poteh ščetke preko več zob.

7. Po nanášanju naj pacient zapre usta, da se bo bela glazúra Clinpro strdila.

VYMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI
Kromě případů stanovených zákonem nebude společnost 3M ESPE odpovědná za jakoukoliv újzu či poškození způsobené tímto výrobkem, ať již přímo, nepřímou, zvláštní, náhodnou či následnou, bez ohledu na doložené tvrzení, včetně záruky, smlouvy, neďanbnosti či přímé odpovědnosti.

- Čas zdrávení zob z belo glazúro Clinpro je najmanj 4 ure, najbolje čez vsa noc.
- V obdobju zdrávení se naj pacient izogiba trdi in lepljivi hrani. Izdelek, ki vsebuje fluorid (prijate, ústne vode ipd.), ščetkanju zob in nitkanju.
- Po obdobju zdrávení lahko pacient odstráni belo glazúro Clinpro s ščetko in nitkanjem ali počka, da se prevleka obrabi (v roku 24 ur).

SHRANJEVANJE IN UPORABA
Iza izdelka je zasnovan za shranjevanje in uporabo pri sobni temperaturi. Žadna osoba nima potrebnosti pri sobni temperaturi je 24 mesecov. Temperature okolja, ki presegaajo 27°C/80°F, ali so nižje od 10°C/50°F, lahko skrajšajo rok uporabnosti izdelka. Rok uporabe je označen na zunanji pakiranju.

INFORMÁCIE ZA KUPCE
Žiadna osoba nima pooblastil za posredovanje kakršnih koli informacij, ki niso opredeljene od informacij v tej navodilih.

GARANCIJA

Podjeje 3M ESPE jamči, da izdelek nima napak v materiálu in izdelavi. 3M ESPE NE DAJE NE OBENIH DRUGIH JAMSTEV, VKLJUČNO Z NAKAZANIMI JAMSTVI ALI JAMSTVI O PRIMERNOSTI ZA PRODAJO ALI PRIMERNOSTI ZA DOČLENÉ NÁMEN. Uporabnik mora sam presoditi, ali je izdelek primeren za uporabnikovo rabo. Če se izdelek pokvari v garancijskem obdobju, je vaša izključna pravica in edina obveznost družbe 3M ESPE popravilo ali zamenjava izdelka 3M ESPE.

OMEJITVE ODGOVORNOSTI
Če to ni prehodeno z zakonom, družba 3M ESPE ni odgovorna za kakršno koli újzo ali škodo, do katere pride zaradi tega izdelka, ne glede na to, ali je posredna, neposredna, posebna, naključna ali posledična, ne glede na pravno podlago zahtevka, vključno z garancijo, pogodbo, malomarnostjo ali drugo odgovornostjo.

ČESKY

Všeobecné informace

3M™ ESPE™ Clinpro™ White Varnish je lak obsahující fluoridové ionty pro aplikaci na sklovinu a dentin pro léčbu precitlivlosti zubů. Clinpro White Varnish je aktivován vitamínem D3. Razašuje slni, usiluje na lepšiu adhéziu glazúry Clinpro White Varnish je alkoholový roztok modifikované pryskyřky. Produkt je oslašen Xylitolem. Clinpro White Varnish obsahuje inovativní trikalcium fosfatové přísady, vybrané exkluzivně 3M ESPE. Vápníkové a fosfatové ionty jsou přirozeně se vyskytující komponenty sliny a jsou spojovány se zachováním zdravých zubů.

Balení na jedno použití, obsahující 0,5 ml Clinpro White Varnish ma mentolovou příchuti. Každý 0,5 ml Clinpro White Varnish obsahuje 25 mg fluoridu sodného, což je ekvivalent 11,3 mg fluoridových iontů.

INDICE

Pro použití jako fluoridová vrstva, která:

- Léčí hypersenzitivitu zubů
- Léčí citlivost exponovaného dentinu a povrchu kořene

KONTRAINDIKACE

Učerozni gingivitiva a stomatitis

UPOZORNĚNÍ pro pacienty

Aby se zabránilo povrchu, určete správnou dávku pro pacienta. Po dobu 24 hodin po aplikaci laku Clinpro White Varnish by pacient měl přestat používat další obvyklé fluorové přípravky (např. gely nebo ústní vody). Děti používající fluorové doplňky by jejich používání měly vynechat 2-3 dny po ošetření.

* Yalnicza súz dentisyonu olan hastaların tedavisinde kullanılmıyindir. Yıkardıkları adimian izelenir.

0,40 ml doz (materiyalı 0,40 ml çizgisini gösteren çizgiye kadar iç dâirenin üst tarafında uygulayarak uygulayın.)

* Geniş diş yüzeyi kaplama yaplması gerekiren ve kanşık dentisyonu olan hastaların tedavisinde kullanılmıyindir. Yıkardıkları adimian izelenir.

0,50 ml doz (materiyalı 0,50 ml çizgisini gösteren çizgiye kadar iç dâirenin üst tarafında uygulayarak uygulayın.)

* Geniş diş yüzeyi kaplama yaplması gerekiren ve kalici dentisyonu olan hastaların tedavisinde kullanılmıyindir. Yıkardıkları adimian izelenir.

SĂILTIMINE JA KASUTAMINE
Toodet tuleb säilitada ja kasutada toatemperatuuril. Toatemperatuuril säilitamisel on säilivusaeg 24 kuud. Toatemperatuur, mis on püsivalt kõrgem kui 27°C (80°F) või madalam kui 10°C (50°F), võib säilivusaega vähenendada. Kõiklõikusaeg on märgitud välispakendile.

3M ESPE garanteerib, et sellel tootel ei ole materjali- ja tootmisvigade. 3M ESPE EI ANNA ÜHTEGI TEIST GARANTIID, SEALHULGAS TURUSTATAVUSE VÕI KONKREETSEKS OTSTARBEKS SOBIVUSE MIS TAHES KAUSDSE GARANTIID. Toote konkreetseks otstarbeks sobivuse kindlaksmääramise eest vastutab kasutaja. Kui see toode osutab garantiiolulisele jooksul defektseks, viete nõuda ettevõtet 24 tunni jooksul tagasi. 0,50 ml doosi parandamist või asendamist, mis on garantist tulenevalt ka ettevõtte 3M ESPE alnus kohustus.

Piparmürte aromatisatsiooniga tiek pigedätas vienas lepaokujum u visu saturu izeliet iz apraž aplikatoria folijas maisina aizmurgure vai uz viena no pielmežmajamem aplikatoriem, kas pievienoti karāņai.

0,50 ml doza (materiālu klājiet virzienā no iekšējās ārļa auspūsguses līdz linijai, kas norāda 0,50 ml)

* Pacientiem, kam ir piena zobi un pastāvīgiye zobi un kam nepieciešama plašas zobvirsma pārklāšana.

NELIETOJĒT šo devu pacientiem, kam ir tikai piena zobi. Ievērojiet iepriekšējos norādījumus.

PIEZĪEME: Lietojot pilnu devu (0,50 ml), Clinpro balta laka nav jāuzklāj uz aplikatora. Varat izmantot jaukšanas palikmi vai citu virsmu.

6. Clinpro balta laka pilnips zobiem siekalu ietekmē. Labāka rezultāta labad pirms materiāla uzklāšanas, nosusiet zobvirsmas ar īsāvasu lieksaku. Lai izvairītu priekšlaicīgu laka sacietēšanu uz brīdītes sariem, nevīziet aplikatora beristi čuk uzkrātājām siekalām. Clinpro balto laku uz ārstējams-ājam virsmas-ām klājiet vienmērīgi un **plānā** slāni. Uz plāksām virsmām Clinpro balto laku klājiet, birstīti virzot horizontāli pa vairākum zobu.

7. Lai Clinpro balta laka iedarbotas, pēc uzklāšanas palūdziet pacientu aizvērt muti. Skalošana vai atsūksāna uzreiz pēc laka uzklāšanas nav ieteicama. Uz zobiem, iespējams, būs izveidojusies plāna plēvīte. Pieskaroties apstrādātajam apvidum ar mēli, pacients var just plānu plēvīti.

8. Clinpro baltais laka iedarbošanās ilgums ir vismaz 4 stundas, vēlams – viena nakts.

9. Informējiet pacientu, ka ārstniecības posmā nav vēlams ēst neko un līgu ēdiena, lietot alkoholu saturošus produktus (dzērienus, mutes skalojuma līdzekļus u.c.), tīrīt zobus ar zobu suku un zobu diegu.

10. Pēc iedarbošanās perioda pacients var notīrīt Clinpro balto laku ar zobu suku un diegu vai nogaidīt, kamēr plēvīte izstās dabiskā veidā (24 stundas).

GLABĀŠANA UN LIETOŠANA
Šo izstrādājumu paredzēts glabāt un lietot istabas temperatūrā. Glabāšana laiks istabas temperatūrā ir 24 mēneši. Ja aplikatora temperatūra regulāri ir augstāka par 27°C vai zemāka par 10°C, glabāšanas termiņš var saīsināties. Derīgumā termiņš norādīts uz ārējā iepakojuma.

LIETOŠANĀS
Informāciju par lietēšanu šajā materiāla drošības datu lapā (pieejama vietnē www.3MESPE.com vai vietējā filiālē).

INFORMĀCIJA KLIJENTAM
Neatkarīgi nav jālūdz sniegt informāciju, kas atšķiras no datiem šajos norādījumos lietotāšanai.

GARANTĪJA
3M ESPE garantē, ka šim izstrādājumam nebūs ne materiālu, ne ražošanas defektu. 3M ESPE NEDOĀ NEKĀDAS OTĀS GARANTĪJAS, NEDZ ARI NEKĒTAS GARANTĪJAS PAR PRECES PIESPĀRĪBTI VAI DERĪGUMU KONKREĀM MĒRĪKMI. Lietotājs pat atbild par šā produkta atbilstību nepieciešamajam izmantojumam. Ja garantijas periodā šim produktam atklāsies defekti, jums ir tiesības pieprasīt un ja garantijas ir pieņemams salabot produktu vai nomainīt to pret jaunu.

ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMI
Izņemot likumā paredzētos gadījumus, 3M ESPE neatbild par šā produkta izraisītajiem zaudējumiem vai bojājumiem – nedz tiesiem, nedz netiesiem, nedz īpašiem, nedz gadījuma rakstura, nedz likumskarīgamiem – neaariņi no izvirzītajām prasībām un lēmējām, tostarp garantijas, līgumu, pieņemkumu piedēšanās vai stingras atbildības.

INFORMĀCIJA PAR PAKĒTĒJAS
0,25 ml doos (kandke aine sisemes ringi tipust kuni jooeni, mis naitab 0,25 ml)
* Kasutatakse koiikide patsientide ravis, kellet on naidustatud piratud hamba pinna katmine.

0,40 ml doos (kandke materiāl material ringi tipust kuni jooeni, mis naitab 0,40 ml)
* Kasutatakse patsientidel, kellet on ni jāāv- kui ka pimahambad ja kellet on naidustatud ulatuisik hampindade katmine.

0,50 ml doos (kandke materiāl material ringi tipust kuni jooeni, mis naitab 0,50 ml)
* Kasutatakse patsientidel, kellet on jāāvhambad ja kellet on naidustatud ulatuisik hampindade katmine.

ĀRĢE kasutage seda kogust patsientidel, kellet on vaid pimahambad. Jārgēe espool toodud juhtnõrde.

MĀRKUS.
Kui kasutate korraga āra kogu doosi (0,50 ml) Clinpro valget laki, siis ei ole sēda vāja enam dooseimisalusēte apilsēsideis. Materiāl vōi dooseida sēgasiehele vōi -alusēle.

Clinpro valge laki kinnitumus ir kōvastumisti ei takista sūļie olemasolu hammastel. Parimāte tulemeste saamiseks tēdie liigē sūļie enne ravi eemaldāda, hamba pinna kuivemaks tūpaldādes. Laki liigē kiire kōvastumise vāļimāises aplikatoriē vāļiege aplikatoriē juhtimisi tāsi sūļieokumete. Kandke Clinpro valge laki ūhtissēt **õhukes** kihina ravilavatele pindādele. Suremate pinda ravimisel kandke Clinpro valge laki horizontālsēte pūhkivāte pindmēte üle mitmete hammaste.

6. Clinpro valge laki ravitoime on minimaalsēti 4 tundi, eelistatult 0ēō.

7. Paluge patsienti toimejate jooksul vāldāda kōvu ja kleevputat diele, alkoholi sisālvādāvad tooted (alkohoolsed joogid, sululõutsevad jms), kuumi jookē, hammaste harjamist ning hambaniid ulatuisik.

8. Clinpro valge laki ravitoime on minimaalsēti 4 tundi, eelistatult 0ēō.

9. Paluge patsienti toimejate jooksul vāldāda kōvu ja kleevputat diele, alkoholi sisālvādāvad tooted (alkohoolsed joogid, sululõutsevad jms), kuumi jookē, hammaste harjamist ning hambaniid ulatuisik.

10. Pārst raviperioodē vōi patsienti eemaldāda Clinpro valge laki hambapsēu ja nidigā vōi oodātā, kuni kiht isenesest kōbu (24 tunni jooksul).

SĂILTIMINE JA KASUTAMINE
Toodet tuleb säilitada ja kasutada toatemperatuuril. Toatemperatuuril säilitamisel on säilivusaeg 24 kuud. Toatemperatuur, mis on püsivalt kõrgem kui 27°C (80°F) või madalam kui 10°C (50°F), võib säilivusaega vähenendada. Kõiklõikusaeg on märgitud välispakendile.

3M ESPE garanteerib, et sellel tootel ei ole materjali- ja tootmisvigade. 3M ESPE EI ANNA ÜHTEGI TEIST GARANTIID, SEALHULGAS TURUSTATAVUSE VÕI KONKREETSEKS OTSTARBEKS SOBIVUSE MIS TAHES KAUSDSE GARANTIID. Toote konkreetseks otstarbeks sobivuse kindlaksmääramise eest vastutab kasutaja. Kui see toode osutab garantiiolulisele jooksul defektseks, viete nõuda ettevõtet 24 tunni jooksul tagasi. 0,50 ml doosi parandamist või asendamist, mis on garantist tulenevalt ka ettevõtte 3M ESPE alnus kohustus.

Piparmürte aromatisatsiooniga tiek pigedätas vienas lepaokujum u visu saturu izeliet iz apraž aplikatoria folijas maisina aizmurgure vai uz viena no pielmežmajamem aplikatoriem, kas pievienoti karāņai.

0,40 ml doza (materiālu klājiet virzienā no iekšējās ārļa auspūsguses līdz linijai, kas norāda 0,40 ml)

* Pacientiem, kam ir piena zobi un pastāvīgiye zobi un kam nepieciešama plašas zobvirsma pārklāšana.

NELIETOJĒT šo devu pacientiem, kam ir tikai piena zobi. Ievērojiet iepriekšējos norādījumus.

PIEZĪEME: Lietojot pilnu devu (0,50 ml), Clinpro balta laka nav jāuzklāj uz aplikatora. Varat izmantot jaukšanas palikmi vai citu virsmu.

6. Clinpro balta laka pilnips zobiem siekalu ietekmē. Labāka rezultāta labad pirms materiāla uzklāšanas, nosusiet zobvirsmas ar īsāvasu lieksaku. Lai izvairītu priekšlaicīgu laka sacietēšanu uz brīdītes sariem, nevīziet aplikatora beristi čuk uzkrātājām siekalām. Clinpro balto laku uz ārstējams-ājam virsmas-ām klājiet vienmērīgi un **plānā** slāni. Uz plāksām virsmām Clinpro balto laku klājiet, birstīti virzot horizontāli pa vairākum zobu.

7. Lai Clinpro balta laka iedarbotas, pēc uzklāšanas palūdziet pacientu aizvērt muti. Skalošana vai atsūksāna uzreiz pēc laka uzklāšanas nav ieteicama. Uz zobiem, iespējams, būs izveidojusies plāna plēvīte. Pieskaroties apstrādātajam apvidum ar mēli, pacients var just plānu plēvīti.

8. Clinpro baltais laka iedarbošanās ilgums ir vismaz 4 stundas, vēlams – viena nakts.

9. Informējiet pacientu, ka ārstniecības posmā nav vēlams ēst neko un līgu ēdiena, lietot alkoholu saturošus produktus (dzērienus, mutes skalojuma līdzekļus u.c.), tīrīt zobus ar zobu suku un zobu diegu.

10. Pēc iedarbošanās perioda pacients var notīrīt Clinpro balto laku ar zobu suku un diegu vai nogaidīt, kamēr plēvīte izstās dabiskā veidā (24 stundas).

VYMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI
Kromě případů stanovených zákonem nebude společnost 3M ESPE odpovědná za jakoukoliv újzu či poškození způsobené tímto výrobkem, ať již přímo, nepřímou, zvláštní, náhodnou či následnou, bez ohledu na doložené tvrzení, včetně záruky, smlouvy, neďanbnosti či přímé odpovědnosti.

4. Ar virnu vai divām Clinpro baltais lakas brīslītes porcijām varētu pietikt, lai nokārtu visu kvadrantu, ja izstrādājums tiek izmantots standarta veidā atkārtotu vizūšu laikā. Ja raibiet plašāku apstrādi, tad lietotāšans ieteikums skatiet maksimālo ieteikto daudzumu.

5. Izmantojot aplikatoru, uzklājiet materiālu no ārļa ausgēšās daļās līdz pat līnijai, kas norāda maksimālo daudzumu.

* Pacientiem ar piena zobiem.

* Visiem pacientiem, kam nepieciešama ierobežotās zobvirsmas apstrāde.

0,40 ml deva (materiālu klājiet virzienā no iekšējās ārļa auspūsguses līdz līnijai, kas norāda 0,25 ml)

* Pacientiem, kam ir piena zobi un pastāvīgiye zobi un kam nepieciešama plašas zobvirsma pārklāšana.

NELIETOJĒT šo devu pacientiem, kam ir tikai piena zobi. Ievērojiet iepriekšējos norādījumus.

PIEZĪEME: Lietojot pilnu devu (0,50 ml), Clinpro balta laka nav jāuzklāj uz aplikatora. Varat izmantot jaukšanas palikmi vai citu virsmu.

6. Clinpro balta laka pilnips zobiem siekalu ietekmē. Labāka rezultāta labad pirms materiāla uzklāšanas, nosusiet zobvirsmas ar īsāvasu lieksaku. Lai izvairītu priekšlaicīgu laka sacietēšanu uz brīdītes sariem, nevīziet aplikatora beristi čuk uzkrātājām siekalām. Clinpro balto laku uz ārstējams-ājam virsmas-ām klājiet vienmērīgi un **plānā** slāni. Uz plāksām virsmām Clinpro balto laku klājiet, birstīti virzot horizontāli pa vairākum zobu.

7. Lai Clinpro balta laka iedarbotas, pēc uzklāšanas palūdziet pacientu aizvērt muti. Skalošana vai atsūksāna uzreiz pēc laka uzklāšanas nav ieteicama. Uz zobiem, iespējams, būs izveidojusies plāna plēvīte. Pieskaroties apstrādātajam apvidum ar mēli, pacients var just plānu plēvīti.

8. Clinpro baltais laka iedarbošanās ilgums ir vismaz 4 stundas, vēlams – viena nakts.

9. Informējiet pacientu, ka ārstniecības posmā nav vēlams ēst neko un līgu ē